

Revisão do Regulamento para a Agricultura Biológica 2092/91

Caros membros,

Tenho o prazer de vos apresentar a segunda versão do nosso **Boletim Informativo sobre a Revisão**. Devido à enorme importância deste tema para o movimento da Agricultura Biológica, queremos mantê-los informados sobre todas as questões relativas à revisão.

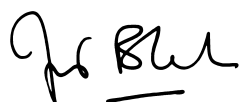
Em Setembro de 2005 a Comissão Europeia publicou um [documento de trabalho](#), enviado aos Estados-Membros e stakeholders com um período de consulta de apenas três semanas. O que se seguiu é já sabido: em 21 de Dezembro de 2005, a Comissão Europeia publicou a sua proposta de revisão do Regulamento UE 2092/91 para a Agricultura Biológica e o Conselho Europeu discute este tópico desde o início do ano, tentando chegar a um acordo político.

Ao longo de todo o ano, o grupo IFOAM EU tem feito lobby sobre os decisores políticos da UE para que seja criado um regulamento para a Agricultura Biológica apropriado, prático e visionário. Obtivemos sucesso nalguns pontos. A proposta não foi, como inicialmente previsto, decidida em Julho de 2006, sob a presidência Austríaca – convencemos a Presidência de que a qualidade deveria prevalecer sobre a rapidez. Mais recentemente alcançámos melhoramentos significativos nos últimos documentos do Conselho, como por exemplo, relativamente à restrição de rótulos privados.

No entanto, os últimos desenvolvimentos políticos são preocupantes, uma vez que a **Presidência Finlandesa** tem exercido pressão para que seja alcançado um “**acordo geral**” no **Conselho de Ministros na próxima terça-feira, dia 19 de Dezembro**. Se isto suceder, será o equivalente a um “acordo político” vinculativo, apesar do relatório pendente do Parlamento Europeu e das preocupações significativas que ainda persistem. Este procedimento não dá tempo aos Estados-Membros para fazerem as alterações necessárias a uma regulamentação bem fundamentada. Por isso continuamos a pedir ao Conselho que não tome nenhuma decisão e que deixe a Presidência Alemã continuar o processo ao longo da primeira metade do próximo ano.

Desejo-vos a todos o melhor para o Natal e Ano Novo independentemente do que eles nos tragam!

Os meus cumprimentos,



Francis Blake, Presidente



Índice

| | |
|---|-----------------|
| <u>Introdução: Como usar este boletim?.....</u> | <u>2</u> |
| <u>1.O Processo Político sob a Presidência Finlandesa – Mapa Político desde Julho de 2006.....</u> | <u>3</u> |
| 1.1 O Processo de Decisão Político..... | 3 |
| 1.2 O Processo no Conselho | 3 |
| 1.3 Importação de produtos biológicos..... | 5 |
| 1.4 O Parlamento Europeu no Processo de Revisão..... | 5 |
| <u>2.Comunicação do grupo IFOAM EU com os decisores políticos.....</u> | <u>6</u> |
| 2.1 O grupo IFOAM EU encontrou-se com a Presidência Finlandesa da UE em Helsínquia (22.09.2006)..... | 6 |
| 2.2 Comunicado de Posição do grupo IFOAM EU sobre o envolvimento dos stakeholders (Setembro)..... | 6 |
| 2.3 O grupo IFOAM EU dirigiu-se à Presidência Finlandesa (Julho-Dezembro)..... | 7 |
| 2.4 Comunicação do grupo IFOAM EU com a Delegação da Comissão Europeia (Agosto-Outubro) | 8 |
| 2.5 O grupo IFOAM EU encontra-se com a Comissária Fischer Boel (13.11.2006) | 9 |
| <u>3.Como irá o processo continuar?.....</u> | <u>9</u> |

Introdução: Como usar este boletim?

Este boletim é a continuação do boletim de Julho do grupo IFOAM EU sobre a revisão. Para um melhor entendimento, recomendamos, caso não o tenham feito antes, que leiam primeiro o boletim anterior, uma vez que este parte do anterior.

O [boletim de Julho](#) pode ser obtido em 14 línguas diferentes:

[EN](#); [FR](#); [DE](#); [EL](#); [ES](#); [PT](#); [IT](#); [HU](#); [PL](#); [SK](#); [NL](#); [BG](#); [NO](#); [EE](#); [DK](#)

Para mais informações, por favor vejam a nossa página sobre a Revisão, criada em Julho de 2006 para garantir aos nossos membros a possibilidade de se manterem actualizados:

http://www.ifoam.org/about_ifoam/around_world/eu_group/web_Revision/Revision_info_page.html

Se tiverem alguma outra questão, por favor contactem o [membro da direcção](#) do vosso país.

1. O Processo Político sob a Presidência Finlandesa – Mapa Político desde Julho de 2006

1.1 O Processo de Decisão Político

A principal discussão política sobre a proposta de revisão da Comissão Europeia teve lugar durante a última metade deste ano, no Conselho de Ministros e no grupo de trabalho do Conselho. O conselho de Ministros composto pelos ministros dos Estados-Membros, deve adoptar a proposta da Comissão ou qualquer documento de compromisso com uma maioria de dois-terços para que ele entre em vigor.

Depois da Comissão Europeia publicar uma proposta legislativa, ela tem oficialmente um papel passivo. No entanto, a Comissão tem que concordar com qualquer alteração introduzida na proposta. Se tal não suceder, o Conselho tem de votar unanimemente no seu próprio texto de compromisso. Portanto a Comissão continua a ter um papel poderoso no decurso das negociações.

O Parlamento Europeu, ao contrário de outras áreas políticas, apenas tem um papel consultivo na área da agricultura. Isto significa que o Parlamento deve fornecer uma "opinião" mas não tem poder de "co-decisão" com o Conselho.

1.2 O Processo no Conselho

Politicamente, a decisão está agora nas mãos do Conselho. A Finlândia iniciou a sua Presidência do

Revisão do regulamento para a Agricultura Biológica: O que aconteceu durante a Presidência Finlandesa? Visão geral sobre o processo político

Para uma visão geral do processo político desde o seu início, por favor, ver o nosso [primeiro boletim sobre a revisão](#).

28 Junho 2006

- *As Presidências Austríaca e Finlandesa publicam um novo texto de compromisso*

1 Julho 2006 – 31 Dezembro 2006

- *A Presidência Finlandesa do Conselho substitui a Presidência Austríaca*

Julho – Outubro 2006

- *Negociações intensivas no grupo de trabalho do Conselho sobre a revisão*

Outubro 2006

- *A Presidência Finlandesa termina a discussão técnica e leva a questão para o nível político no Comité Especial de Agricultura*

25 Outubro

- *A Presidência Finlandesa publica um novo texto de compromisso*

9 Novembro

- *A França e a Alemanha apresentam uma proposta de alterações à Presidência Finlandesa*

23 Novembro

- *A Presidência Finlandesa sugere novas propostas para certos artigos*

27 Novembro; 6 & 12 Dezembro

- *O Comité Especial de Agricultura discute sobre importações e a revisão*

30 Novembro & 7 Dezembro

- *A Presidência Finlandesa apresenta aos Estados-Membros um novo texto de compromisso sobre importação de produtos biológicos e a proposta de revisão*

Conselho em Julho, publicando, em conjunto com a Presidência Austríaca, um [texto comum de compromisso](#). Baseada neste documento, a Presidência Finlandesa continuou a organizar a

discussão no Grupo de Trabalho do Conselho em Outubro.

Duas discussões intensivas tiveram lugar e o grupo IFOAM EU continuou a contribuir com propostas de melhoramentos.

No final de Outubro, a Presidência declarou o fim da discussão técnica e deu seguimento do texto para o Comité Especial de Agricultura. Este é um comité político que tem por função aconselhar o Conselho de Ministros e preparar as suas decisões. O objectivo era claramente o de finalizar as negociações até ao final do ano, uma vez que quer a Presidência, quer a Comissão queriam encerrar a questão.

Este passo foi surpreendente, uma vez que a Presidência Finlandesa tinha acabado de publicar um [terceiro texto de compromisso](#), em 25 de Outubro. Este incluía novos elementos, como a obrigatoriedade de um logotipo europeu, o requerimento de indicação de origem de certos produtos e novas propostas para certificação de leveduras e algas.

Uma vez que o Comité Especial de Agricultura não tem envolvimento com especialistas em Agricultura Biológica, o grupo IFOAM EU estava preocupado que não houvesse mais a possibilidade duma discussão técnica apropriada. Ao mesmo tempo, o grupo avaliou o texto de compromisso como não estando suficientemente amadurecido para servir de base sólida para o futuro da Agricultura Biológica. Por isso o grupo IFOAM EU intensificou a

discussão com a Comissão Europeia, os Estados-Membros e a Presidência Finlandesa pedindo-lhes tempo suficiente para corrigir o regulamento (ver 2 em baixo).

Em 9 de Novembro, a França e a Alemanha propuseram [alterações ao texto](#) de compromisso finlandês. A Finlândia reagiu com a revisão de alguns artigos, fornecendo um [novo texto](#) (23 de Novembro) aos Estados-Membros. Apesar de algumas falhas técnicas por resolver e pontos a serem melhorados, o documento contém grandes melhorias nos artigos relacionados às restrições no sector privado (Eliminação dos Artigos 20 e 24).

Os últimos desenvolvimentos políticos mostram que a Finlândia pretende finalizar o processo durante a sua presidência. Eles esperam alcançar um "acordo geral" no Conselho de Ministros na próxima semana (19 de Dezembro) baseado num novo texto de compromisso (ainda não disponível).

Se isto acontecer, será considerado como um "acordo político", apesar da Opinião do Parlamento Europeu ainda estar pendente. O processo não permitirá grandes alterações apenas pequenas correcções técnicas.

O grupo IFOAM EU exprimiu a sua preocupação sobre a pressão para se chegar a uma decisão final sobre a proposta de revisão do Regulamento 2092/91 na reunião do Conselho de Dezembro. Mais tempo e trabalho são necessários para se obter um resultado final maduro e bem-sucedido.

1.3 Importação de produtos biológicos

A derrogação para as importações de produtos biológicos terminará no próximo ano. Portanto a Comissão Europeia planeou corrigir o regulamento 2092/91 e encontrar uma solução mais permanente. O Conselho pretende adoptar um texto de compromisso (parte [1](#) e [2](#)) até ao final do ano. Várias reuniões no Comité Especial de Agricultura trataram deste tópico. O Conselho

de Ministros irá finalmente decidir em 19-20 Dezembro.

A IFOAM, em conjunto com o Grupo IFOAM EU reagiu sobre a proposta sobre importações da Comissão, com intenção de garantir um tratamento justo e equivalente dos produtos biológicos importados de países do 3º mundo. (ver ponto 2.3).

1.4 O Parlamento Europeu no Processo de Revisão

O Parlamento Europeu tem que fornecer um relatório (a sua "opinião") quer sobre a proposta de regulamento quer sobre a proposta sobre importações. O Conselho apenas pode decidir oficialmente após o Parlamento adoptar a sua Opinião. Em 28 de Setembro, adoptou o seu [relatório sobre importações](#).

A Opinião sobre a proposta de revisão não será finalizada pelo menos até Março de 2007. Em 8 de Junho, o relator do Parlamento para a proposta de revisão do regulamento para a Agricultura Biológica, a MPE [Marie-Hélène Aubert](#), produziu um [documento de trabalho](#). Neste documento, é pedido

à Comissão que explique detalhadamente as regras de implementação antes que o Parlamento decida sobre o seu relatório. A Comissão Europeia forneceu um [rascunho das regras de implementação](#). Este apresenta uma tabela analítica mostrando como a Comissão tenciona transformar os anexos existentes (e outras partes) da nova Regulamentação.

Entretanto é esperado que o Comité de Agricultura do Parlamento discuta o dossier em 18 de Dezembro e novamente em Fevereiro, antes que seja finalmente adoptado pelo plenário do Parlamento em Março de 2007.

2. Comunicação do grupo IFOAM EU com os decisores políticos

O grupo IFOAM EU desenvolveu extensa comunicação com os decisores políticos das instituições da UE. Este trabalho de advocacia foi e

é baseado nos [pontos cruciais](#) que o grupo IFOAM EU identificou como necessários para a obtenção duma regulamentação bem-sucedida.

2.1 O grupo IFOAM EU encontrou-se com a Presidência Finlandesa da UE em Helsínquia (22.09.2006)

Em 22 de Setembro uma delegação do grupo IFOAM EU encontrou-se com o Ministro Finlandês da Agricultura e Florestas, Juha Korkeaoja. A delegação explicou as maiores preocupações do sector e concordou com uma futura cooperação com a Presidência Finlandesa..

Os principais tópicos discutidos foram:

- A necessidade de um envolvimento adequado dos stakeholders.
- Estabelecimento do princípio de colaboração público/privado e o papel vital que os organismos privados desempenham no desenvolvimento de standards, conduzindo a inovação e estimulando o mercado.
- As preocupações sobre restrições desnecessárias sobre a rotulagem privada e reinvidações publicitárias.
- Reconhecimento da acreditação da IFOAM como um sistema de

acreditação biológico dedicado e internacionalmente aplicado.



Da esquerda para a direita: Francis Blake (Presidente do grupo IFOAM EU), Marianne Schönning (Vice-Presidente do grupo IFOAM EU), Ministro Finlandês Korkeaoja, Thomas Dosch (membro alemão da direcção do grupo IFOAM EU) Berit Korpilo (ministério Finlandês), Arja Peltomäki (Luomu)

2.2 Comunicado de Posição do grupo IFOAM EU sobre o envolvimento dos stakeholders (Setembro)

Em Setembro de 2006, o grupo IFOAM EU publicou o seu [comunicado de posição](#) sobre o envolvimento dos stakeholders. O texto seguiu uma das maiores críticas do grupo à proposta de regulamento, relativamente à falta de envolvimento do sector biológico no processo e ao facto da proposta não incluir um maior envolvimento no futuro.

Este texto sublinha o facto do sector biológico ter sido desenvolvido pela colaboração dinâmica entre os actores do mercado, consumidores e ambientalistas, muito antes de entrar em vigor uma legislação europeia comum. É de importância fundamental para o futuro desenvolvimento dinâmico e a credibilidade da legislação que o envolvimento dos stakeholders seja

preservado de forma a assegurar o carácter único da regulamentação para a Agricultura Biológica. Ao contrário da legislação clássica, a

legislação para a Agricultura Biológica é uma regulamentação criada da base-para-o-topo (bottom up).

2.3 O grupo IFOAM EU dirigiu-se à Presidência Finlandesa (Julho-Dezembro)

O grupo IFOAM EU em conjunto com a sede da IFOAM comunicaram frequentemente com a Presidência Finlandesa sobre diferentes aspectos do processo de revisão. Além de se encontrar com a Presidência Finlandesa (ver 2.1 em cima) o grupo forneceu muitas sugestões para melhorar os diferentes textos de compromisso.

Quando a Presidência Finlandesa deu seguimento ao processo, do grupo de trabalho mais técnico do Conselho para o grupo de trabalho político do Comité Especial de Agricultura, o grupo IFOAM EU ficou preocupado por a proposta não estar ainda pronta para ser decidida.

- **18 Outubro de 2006** – [Carta do grupo IFOAM EU](#) para a Presidência Finlandesa, comentando o calendário e o

conteúdo dos novos textos de compromisso.

- **26 Outubro de 2006** – [Carta](#) para a Presidência Finlandesa comentando os artigos sobre OGM.
- **13 Novembro de 2006** – [Carta da IFOAM](#) para a Presidência Finlandesa sobre importações.
- **24 Novembro de 2006** – [Carta da IFOAM EU](#) para a Presidência Finlandesa pedindo consideração adequada da proposta de alteração Francesa e Alemã para o texto de compromisso finlandês e sobre importações. (ver também [press release](#))
- **28 Novembro 2006** – [Carta do grupo IFOAM EU](#) referindo-se à revisão e aos alimentos biológicos processados.
- **4 Dezembro 2006** – [Carta da IFOAM](#) para a Presidência Finlandesa sobre o seu texto de 30/11/2006.

2.4 Comunicação do grupo IFOAM EU com a Delegação da Comissão Europeia (Agosto-Outubro)

Durante o Verão e até Outubro o grupo IFOAM EU teve várias reuniões com uma delegação de alto nível da Comissão Europeia. As reuniões ajudaram a esclarecer as visões respectivas do sector orgânico e da Comissão Europeia e

levaram a um entendimento mútuo sobre vários pontos cruciais e intenções. É agora importante que a Comissão apoie alterações necessárias nestas principais áreas de preocupação identificadas nas reuniões.

2.5 O grupo IFOAM EU encontra-se com a Comissária Fischer Boel (13.11.2006)

Em 13 de Novembro, o grupo IFOAM EU encontrou-se com a Comissária Europeia para a Agricultura e Desenvolvimento Rural, Mariann Fischer Boel. A delegação sublinhou os [principais problemas](#) que poderiam impedir o sector privado de desempenhar um papel crucial no desenvolvimento da Agricultura Biológica na UE. Por outro lado, o grupo reconheceu o progresso no último [texto de compromisso](#) da Presidência Finlandesa de 25/10/2006.

“Partilhamos o objectivo das instituições europeias de que o novo regulamento permita o sucesso do sector biológico. Isto deve acontecer sem que seja criada burocracia adicional, mas rezeamos que a proposta não alcance isto”, disse o presidente do grupo IFOAM EU, Francis Blake. “Sob a bandeira da Estratégia de Lisboa, a UE quer fortalecer a inovação e a competitividade e quer simplificar a legislação da UE. Tal como está agora, a nova regulamentação contradiz este objectivo”

Como conclusão, o grupo pediu à Comissão o tempo necessário para

3. Como irá o processo continuar?

A Presidência Finlandesa pretende progredir o máximo possível até ao final do ano. O Conselho de Ministros irá reunir-se sob a Presidência Finlandesa uma última vez em 19-20 de Dezembro de 2006. É esperado que o Conselho

se alcançar um regulamento bem-sucedido.



Da esquerda para a direita: Knud Erik Sørensen (membro dinamarquês da direcção do grupo IFOAM EU), Thomas Dosch (membro alemão da direcção do grupo IFOAM EU), Comissária Fischer Boel, Francis Blake (Presidente do grupo IFOAM EU), Marco Schlüter (Director do grupo IFOAM EU), Sybille Kyed (Grupo IFOAM EU)

Numa [carta à Comissária](#), após a reunião, o grupo IFOAM EU resumiu as áreas que considera necessitarem de ser melhoradas.

aprove o regulamento relativo à importação de produtos biológicos.

Relativamente à revisão da proposta para uma nova regulamentação para a Agricultura Biológica, espera-se que a

Presidência Finlandesa dê seguimento ao texto final de compromisso para os Estados-Membros chegarem a um “acordo geral”. Isto será considerado equivalente a um acordo político. Uma vez que o Conselho tem de esperar oficialmente até que o Parlamento Europeu forneça o seu relatório, não haverá um acordo oficial antes de Março de 2007.

A 1 de Janeiro de 2007, a Alemanha substituirá a Finlândia na Presidência. Se a Presidência Finlandesa assegurar um acordo antes do Natal, a Presidência Alemã

apenas terá a possibilidade de fazer pequenas correcções técnicas ao texto.

É por isso de extrema importância que o sector orgânico em cada país faça lobby sobre o seu ministério para que este NÃO concorde com o texto final na próxima semana no Conselho, para que a discussão não seja encerrada. Ainda há muito trabalho para fazer para se alcançar um regulamento maduro e adequado.

© IFOAM EU GROUP 2006

Por favor enviem comentários a este boletim para info@ifoam-eu.org. Para mais informações contactem o vosso membro nacional da direcção ou o escritório em Bruxelas.

Editor IFOAM EU Group Newsletter: Marco Schlueter, IFOAM EU Group, Rue du Commerce 124, 1000 Brussels, Belgium, Phone: +32-2-7352797; Fax: +32-2-7357381